Berdad nunca •
a perjudica •
ningun hende •
ningun causa •
ni ningun •
nacion •

DIARIO

• E Matutino di Aruba •

Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • www.diarioaruba.com • Engelandstraat 29 • diario@setarnet.aw

Edicion Special

Dia di Betico 25 di Januari

Desde aña 1989, riba dia 25 di Januari di tur aña, Aruba ta celebra Dia di Betico. A scoge pa e fecha aki como cu ta e fecha di natalicio di e gran estadista Gilberto Francois (Betico) Croes.
Di e forma aki Aruba por dune su homenahe bon mereci y asina un y tur por keda recorda su lucha pa a logra Aruba su Status Aparte. E lucha aki a marca historia di Aruba.

Ken ta Betico?

Gilberto Francois Croes, mihor conoci como Betico a nace dia 25 di Januari 1938. E tabata casa cu señora Glenda Croes y e tabata tata di 4 yiu.

iza e lucha di un pueblo pa libertad.

Na aña 1967 e ta drenta mundo politico, cu hamas lo a bira igual. El a subi ariba e lista di AVP como number 5

Betico, felizmente den compania di su esposa Glenda y su 4 yiunan, Junior, Glendeline, Guisette y Glembert

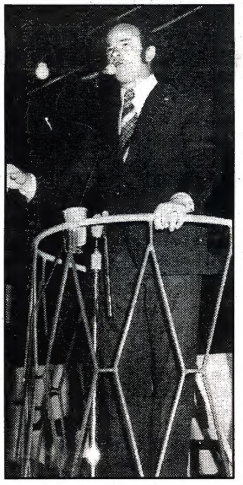
Betico hunto cu su casa Glenda

Betico a nace na Santa Cruz. Despues di a bishita school basico y a sigui tres aña na HBS na Aruba, el a bay Hulanda caminda na aña 1959, el a haya su Hoofdakte como maestro.

Di regreso na Aruba, el a fungi como Maestro di School te na aña 1969, y durante su tempo liber a sa di haya su aktenan LO den Spaño y Handelskennis. E tabata un persona social y masha stima den comunidad. Pero Betico no tabata destina pa keda maestro.

Betico tabata kier pa cada Arubiano sinti su mes orguyoso di ta Arubiano.

Ta pesey destino a hacie e homber cu lo a rebiba y real-



y dia 1 di Juni 1967 el a bira Diputado encarga cu enseñanza

Despues di problemanan interno encuanto liderazgo di AVP, Betico a bandona e partido dia 9 di Februari y el a funda su mesun partido, Movimiento Electoral di Pueblo, MEP.

Ya durante e prome eleccion na cual e partido a participa, MEP a sa di haya 7 asiento di e total di 21 den Eilandsraad.

Na 1975 Betico Cros cu su partido a haya e mayoria absoluto y asina a cuminza e periodo di diez aña, durante cual Betico Croes tabata tin e timon di Aruba den su man.

Betico ta e politico locual cu a enfrenta publico ariba plataforma internacional pa vocifera e mensahe di e pueblo di Aruba.

Betico a liba un lucha feros pa Aruba logra su Status Aparte.

El a saca Aruba for di e isolacion insular, pa presente dilanti e pueblonan di mundo como e isla, cu a deshaci di su tamaño fisico pa acepta un tamaño estatal, marca pa e corahe di kier a tuma su destino den su propio man.

Na aña 1985 Parlamento Hulandes a acorda pa haci cambio den Statuut pa asina Aruba drenta su Status Aparte dia prome di Januari 1986.

Esun mas stricto tabata cu Aruba por haya su Status Aparte na 1986 pero mara na un independencia den 10 aña.

Betico a acepta e reto aki y e tabata di opinion cu despues por haci cambio den esaki.

Desafortunadamente Betico no a haya e oportunidad pa goza di e Status Aparte di Aruba, despues cu el a haci tanto esfuerzo, lucha y sacrificio pa logra esaki.

Dia 31 di December 1985, pa 9'or di anochi, solamente algun ora prome cu Aruba a bira un pais autonomo den Reino, el a sufri un accidente di trafico, cu a lage gravemente herida. Despues di a keda 11 luna den coma Betico a fayece na Hulanda riba 26 di November 1986.

Su lucha a termina dia 26 di November 1986, pero locual cu el a laga atras pa nos ta locual nos ainda por mira; esey ta su marca ariba e desaroyonan cu ta tumando lugar den nos pais y cerca nos pueblo.

E pueblo Arubano nunca por lubida e palabranan historico di e gran homber aki: "Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha".

Betico como diputado di Enseñanza entregando trofeo na Colegio San Jose, Santa Cruz.

Hopi ta esnan cu awe ta recorda Betico como un bon meneer di school

Edicion Special ---------**Dia di Betico - 25 Januari**

Coy e bandera

"Coy e bandera". Palabranan cu tabata worde expresa pa Betico Croes, na momento di problema, di emocion; na momento cu ningun hende lo por a compronde otro palabra. Pasobra e frase tabata tin su propio contenido. E tabata bisa tur loke Betico Croes tabata kier expresa y tur loke pueblo kier a tende: Tene na e bandera, na Aruba, y sigui dilanti, semper dilanti.

Coy e bandera: palabranan cu ta describi Betico Croes, kende tabata algo mas cu un politico. Betico Croes tabata e homber, cu a sa di hinca den su Pueblo e orguyo franco di ta Arubiano. El a puli e sentimentonan patrio cada bez cu problema, decepcion o desaroyonan menos positivo, tabata menaza di kibra animo. Aruba tabata forza di Betico Croes y Betico Croes pa Aruba tabata representa e forza, e punto di sosten cu Pueblo tabata busca pa realiza su plan mas ambicioso: su libertad!

Coy e bandera: e palabranan cu a duna Betico Croes tambe e empuhe, manera lo sali dilanti ora sigui e momentonan crucial cu e mester a pasa aden. Kico a biba cerca e hende Betico Croes, ora henter un Pueblo tabata atento pa su palabranan, pa e direccion cu e mester a duna?

Pa esnan cu a conoce Betico Croes mas di acerca, ta conoci cu Betico Croes tabata busca su forza den Dios y Patria. Si, Betico Croes tabata asina convenci pa e hecho cu tin Uno mas grandi cu tur; Uno cu tabata rigi destino, Uno cu tabata dicidi. Talbez por a parce de bez en cuando cu e tabata hunga politica cu e sentimento aki, pero en realidad, Betico tabata convenci di e forza cu e como hende, mester a busca mas ariba y e no tabata tin berguenza di expresa su mes den tal direccion; di demostra cu e ta kere den Dios!

Despues a bini su Patria: Aruba. Solo por a keda sin sali e dia; nubianan scur por tabata tapa horizonte, pero na momento cu Betico a papia di Aruba, ta comosifuera e mal tempo mas pisa, mester a apacigua pa e lucha por a continua. Aruba: e interes total cu Betico Croes tabata tin pa su pais. E aspectonan di mas chikito, bin biaha insignificante den bista di otronan, tabata tin su atencion.

Betico Croes tabata un Arubiano y el a keda Arubiano. Aunke politica a hibe na nivelnan halto, aunke su labornan a pone ariba plataforma internacional tanto biaha, e no a cambia su identidad como Arubiano. E tabata uno cu Pueblo: uno den su expresion, uno den su gustonan, uno den su tradicion, uno den tur loke tabata Aruba.

Aruba por a identifica su mes cu Betico Croes, e lider cu no tranca ariba pedestal. Esey a duna Betico e confianza di Pueblo, cu a haci di un homber, su punto di union, di mara forza, e nucleo di un lucha cu tabata tin mester di un capitan pa e por a logra.

Cuanto Aruba a exigi di Betico Croes? No por papia solamente di e cantidad di oranan di trabao, cu tabata tene ariba pia hopi biaha sin descanso siquiera. No por papia solamente di e energia cu a worde exigi pa bula di un punto pa otro, drenta reunion sali sigui traha! No! Mester papia tambe di e responsabilidad enorme cu a worde poni ariba su lomba, cu el a acepta. E responsabilidad cu Pueblo a entregue y cu e mester a carga como simpel ser humano Betico a cargue. Betico a lucha, Betico a logra, pero lastimamente nunca a mira su logro.

Coy e bandera! Palabranan di Betico, cu a tene na e Himno, na e Bandera, na Aruba pa por a haci 1 di Januari 1986 bira realidad, sin sa cu e lo tabata esun cu lo duna entrada den Status Aparte un sabor amargo.

Coy e bandera! E mensahe cu Betico a laga atras. E frase cu Pueblo kier scucha y capta awe, cu nubianan di problemanan ta keda colga na cielo y solamente e bandera, e amor pa Aruba, ta haci Aruba sigui cana.

Coy e bandera, palabranan pa un Pueblo cu cada bez cu e mira e bandera, lo corda ariba un homber, un Arubiano, cu a entrega su pais, realizacion di su anhelo. Betico, descansa! Drumi tranquil, mientras Aruba ta trata di hamas lubida, cuanto a costa e logro cu bo a regale: su libertad!

04-29.qxd 1/23/2006 8:43 PM Page 1

Edicion Special ---------**Dia di Betico - 25 Januari**

Historia breve di Gilberto Francois (Betico Croes)

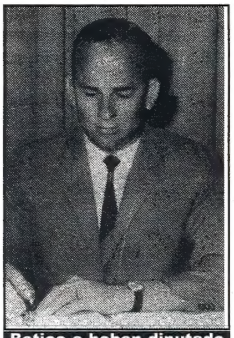
1938: 25 Januari - Betico Croes a nace na Santa Cruz, Aruba.

BIDA ESTUDIANTIL:

1944-1954: School Basico na St. Jozef School, Sta Cruz; H.B.S., 3e klas na Sint Dominicus College, Oranjestad,
1954-1959: Kweekschool na Hulanda

MAESTRO DI SCHOOL:

1959-1967: Betico a traha como un educador ehemplar na tanto Sint Jozef School como na Sint Antonius College na Santa Cruz. Ademas di Hoofdakte, Betico a obtene L.O. Spaans y L.O. Handel.
1970 - 1971: Maestro na



Betico e hoben diputado

Sint Antonius College na Sta. Cruz.

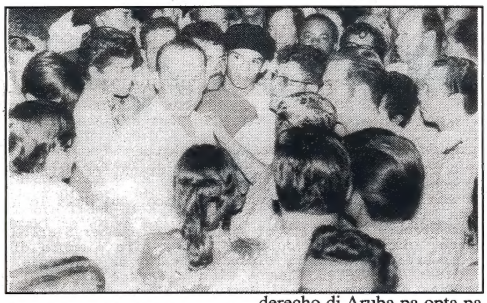
BIDA SOCIAL:

Su actividadnan den bida social, deportivo y cultural tabata enorme. E tabata activo entre otro den Aruba Table Tennis Association, den Aruba Sport Unie, den S.V. Estrella, e tabata integrante di e banda Estrella Musical y e tabata miembro di Conseho Parokial Santa Cruz y dirigente di Coro "Maria Inmaculata di Sta. Cruz.

BIDA POLITICO:

1967-1986: Na 1967 AVP a haci un apelacion riba Betico pa reforza politica Arubano y asina Betico a subi lista di AVP na aña 1967 como candidato nr. 5. Desde 1 Juli 1967 te 1985 e tabata miembro di Eilandsraad i Aruba y te cu algun luna prome cu su morto 26 November 1986 e tabata miembro di Parlamento di Aruba. Alavez e tabata miembro di Staten di Antiyas Hulandes desde September 1973 pa su partido MEP. Durante un tempo corto, Betico tabata presidente di Staten di Antiyas Hulandes.

For di Juli 1967 te 2 September 1970, Betico hunto cu algun amigo a



funda e partido MEP riba 9 di Februari 1971.

1971: Betico tabata miembro di Comision di Reino, den cual Betico a lucha incansablemente pa Aruba haya su Status Aparte.

1972: Delegacion di e 3 lidernan di fraccion den Eilandsraad a bay Hulanda riba insistencia y mocion di Betico pa convence Hulanda di nos lucha sagrado "Status Aparte".: Un Aruba Soberano cu lazonan estatal cu Hulanda.
Door cu Hulanda a keda rechaza e idea di Status Aparte, Betico y MEP a haya nan mes obliga pa bay cu e idea di Independencia pa salba Aruba for di un Federacion Antiyano.

18 maart 1973: Manifestacion grandioso den Wilhelmina Stadion.

Miles di Arubiano a demostra Parlamentarionan di Hulanda y Antiyas cu Aruba ta exigi su libertad (Independencia riba e dia cu Aruba tabata recorda 25 aña cu Hulanda a reconoce e derecho di Aruba pa opta pa su Status Aparte den Reino Hulandes na 1948 riba 18 di Maart.

Eleccion 1973: Betico y MEP a boga pa un Referendum y e partido mayoritario di e tempo ey, P.P.A. a vocifera cu e eleccionnan di 1973 lo mester ser considera como un Referendum ya cu P.P.A. tabata boga pa un Federacion y M.E.P. pa Independencia di Aruba. Betico su partido M.E.P. a gana e eleccion grandemente (5 di e 8 asientonan pa Staten).

19 September 1973: Mocion pa Staten di Antiyas reconoce Status Aparte di Aruba: e mocion a ser acepta casi unanimamente cu un solo voto contra.

1974: Betico a percura pa instala e departamento di Sctructura Estatal di e islanan.

18 Maart 1975: Grandioso Marcha di Libertad cu flambeu, organiza pa M.E.P. den cayanan di Oranjestad. Miles di persona conciente di e importancia pa e lucha a participa.

Eleccionnan di Eilandsraad: 25 April 1975, M.E.P. a bay eleccion cu e lema: "Decision 1975":
Victoria abrumador M.E.P. a obtene 13 di e 21 asientonan. Betico a obtene 5748 voto y a bira "Consehero General" pa Bestuurscollege di Aruba.

18 Augustus 1975: Mocion entrega den Eilandsraad door di Betico Croes di M.E.P. cual a bay di acuerdo cu e misionnan pa exterior pa busca apoyo pa e lucha di e pueblo Arubano. "Derecho di Auto-determinacion di e pueblo pa cada isla".

12 September 1975: Mocion entrega den Staten di Antiyas door di M.E.P. pa haya reconocimiento y e derecho di Auto-determinacion di pueblo pa cada isla.

December 1975: Kiebra di M.E.P. cu gobierno Central pa causa di e "Sint Ana Shipyard".

Edicion Special ---------Dia di Betico - *25 Januari*

18 Maart 1976: Inauguracion di Himno y Bandera. E decreto a ser acepta dia 16 di Maart 1976 den un reunion publico di Eilandsraad.

30 October 1976: E decreto pa nos ortografia etimologia den Parlamento.

25 Maart 1977: Referendum pa pueblo duna su opinion: Independencia of Federacion. 83% a vota pro Independencia, 4% a vota pa Federacion.

17 Juni 1977: Un bez mas pueblo ta duna M.E.P. y Betico e mandato pa goberna den Gobierno Central.

Augustus 1977: Accion total di pueblo di Aruba contra Gobierno Central. Betico y M.E.P. cu e accionnan aki ta hala atencion pa nos lucha na un nivel internacional. E luna aki a bay den historia como "Augustus scur".

19-20 April 1978: Reunion Tripartite entre Hulanda, Aruba y Antiyas a base di igualdad. "Independencia di Aruba" a bira asunto di Reino.

21 September 1978: Delegacion Antiyano, Lider di M.E.P. Betico Croes y tambe Srs. Don Martina y Frans Figaroa a participa na debatenan den Tweede Kamer na Den Haag ariba e derecho di auto-determinacion pa Aruba.

25 Februari 1981: Promer Lustro di Himno y Bandera.

E barco di libertad

1 November 1978: Protocolo pa formacion di Grupo di Trabao di Reino.

14 November 1978: Participacion den 2e Kamer unda Betico a hiba palabra como Promer Antiyano y Arubiano.

17 Januari 1979: Instalacion di Grupo di Trabao di Reino.

30 April 1979: Eleccion pa Eilandsraad. M.E.P. a logra 12 di e 21 asientonan. Betico a acumula 6064 votos.

6 Juli 1979: Eleccion pa Staten. Un biaha mas pueblo a corona e lucha di Betico y M.E.P. cu un mayoria aplastante. Betico a logra 9419 voto personal.

Februari 1979: Promer reunion di "Ronde Tafel Conferentie" Confgerencia di mesa rondo na Den Haag.

18-20 Maart 1981: Conferencia Internacional di M.E.P. na ocasion di segundo lustro di existencia di M.E.P.

7 September 1981: En bista cu e partidonan Antiyano a rechaza e resultadonan di e Conferencia di Mesa Rondo y pa motibonan di e rikezanan mineral den awanan teritorial di Aruba, M.E.P. a sali for di Gobierno.

October 1981: Protocol di Den Haag, instalacion di Comision di siete.

12 Maart 1983: Betico y delegacion di Aruba a conclui R.T.C. exitosamente. Hulanda y Antiyas a acepta Status Aparte. A duna Status Aparte, pero a cambio a impone un independencia despues di 10 aña. Aki Bertico a firma un "acuerdo di diamanta".

24 April 1983: Betico a bira victima di un disparo di un agente policial. E acto misterioso y baho aki nunca a ser resolvi. A manda e agente policial concerni Boneiro.

29 Arpil 1983: M.E.P. a sali victorioso atrobe den eleccion.

September 1984: M.E.P. a drenta Gobierno Cnetral cu e cartera nobo pa prepara pa Status Aparte.

Mei 1985: Parlamento Hulandes a acepta cambio di Statuut: Status Aparte pa Aruba pa 10 aña; Aruba a acepta su constitucion, Antiyas a acepta e Status Aparte condiciona pa Aruba.

15 November 1985: Eleccion a duna M.E.P. un mayoria pero no suficiente pa goberna su so. Partidonan cu menos asiento a sera cabez y a forma gobierno sin M.E.P. como partido mas grandi.

30 December 1985: Betico a tene su discurso di despedida den Staten di Antiyas y a gradici Antiyas pa e cooperacion.

31 December 1985: Antiyas ta firma e ultimo leynan

preparatorio. Betico a haya accidente di trafico y ta perde conocemento. Betico no por a presencia e festividad na e vispera di nos Status Aparte. Su anhelo a ser realiza pero e mes no a mire.

1 Januari 1986: Aruba a drenta Status Aparte cu su propio gobierno y Parlamento, su propio constitucion Arubiano ta baas den su mes cas.

3 Januari 1986: Betico a ser traslada pa Miami den un estado critico, despues Chicago y despues Maastricht y pa Utrecht, Hulanda.

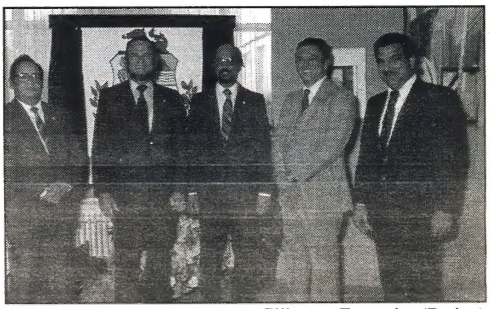
26 November 1986: Betico a fayece sin recobra su conocemento. Nunca pueblo a haya sa kico exactamente a pasa.

30 November 1986: Entierro di Betico. Un entierro conmovedor unda miles di persona a acudi pa despedi.

18 Maart 1987: Gobierno a unda e Plaza Libertad e nomber di Plaza G.F. (Betico) Croes.

14 Februari 1989: Gobierno a yama e plaza Plaza Libertador G.F. (Betico) Croes.

18 Maart 1989: develo di estatua di nos libertador,



Gilberto Francois (Betico) Croes na Plaza Libertador, Gilberto Francois Croes door di Fundacion Betico Croes.

San Barbola # 4
(San Barbola Building)

EL FOGON Special

antes El Porton II

Dia di Betico 25 Jan. 2006 nos ta habri.

Tur cuminda ta sali cu Aros Blanco, Moro, Funchi, Pan Bati, Fr. Fried, Salada y Banana.

Balchi Pisca
Kerrie Kerrie
Comcomber Stoba
Jambo
Boonchi berde (Aruba)

Bakalauw
Galiña Stoba
Balchi Carni
Porkchop Spanish Style
Spareribs Stoba

Soppie Seafood
Bokkel
Tutu

Nos tin Pan Bati di Maïshi Rabo y tambe Tutu.

Corda riba nos Mix Seafood Special y nos dushi Chicken Wings y tambe nos Calco Garlic.
Tambe ariba nos Dushi Quesillo.

Pa pedido yama nos na Tel:
582-5224

Betico a duna e homber di campo dignidad

E liderato di Betico Croes tabata uno di un Arubiano di puro sepa, cu tabata dirigi su Pueblo. Pero na mes momento, un cambio drastico a worde introduci pa Pueblo.

Betico Croes tabata e mucha di campo, cu a bay dirigi su pais. El a duna e homber di campo dignidad y e palabra aki tabata sali dilanti cada bez cu el a trece su mensahenan na Pueblo.

Pueblo a identica su mes cu Betico Croes, cu tabata tin su siguidornan den tur bario y distrito na Aruba. Pero sin duda el a keda na promer lugar e homber di Santa Cruz, cu a sostene te na ultimo.

Betico a presenta cara di un politico nobo, cu no tabata conoce un distincion pa loke ta trata hendenan di campo, ya cu e mes tabata di campo. Aunke e tabata ocupa e funcion clave den gobernacion, el a keda semper Betico, y como tal a dirigi e Pueblo, realizando logronan den arena politico, cu tabata dificil pa iguala.

Betico tabata un lider, cu su propio forma di dirigi e masa, cu a confie y a pone den su man destino di Aruba, futuro nobo di un isla cu tabata lucha pa su libertad.

Simon Bolivar tabata un di esnan cu e tabata admira y tanto den su discursonan como den su biblioteca semper Bolivar tabata presente. Talbez Betico a idea cu e, mescos cu Bolivar, lo no a mira realizacion di un libertad?

Betico na Arubadag '83

Betico, hunto cu Don Martina

Ceremonia protocal ariba Plaza

ORANJESTAD (AAN)- Mañan Diaranzon dia di Betico lo tun un ceremonia protocal en coneccion cu e dia oficial aki.

Den oranan di mainta lo tin un programa protocolario cuminzando pa 9'or di mainta cu lo termina pa mas o menos 11.30 di merdia.

Anochi e programa cultural lo cuminza pa 7'or di anochi y lo termina pa 12'or di anochi. Lo tin benta di artesania, cuminda tipico, boca dushi, awa di coco.

Pueblo ta keda invita pa asina demostra bo gratitud na e Libertador di e Pueblo Arubano.

Betico, semper tabata stima mucha masha hopi mes

BETICO

Un hende, mescos cu abo y ami, y toch.....mas fuerte y mas capas.....
Cu sentimentonan, y emocionnan, p'e nada tabata di mas
Un homber di pueblo hopi inspira, cu keto bay ta impacta.....
Mi tambe a siæa algo for di dje, si.....algo profundamente expresa
Como un periodista hoben,aæanan pasa, e tempo ei na aeropuerto
Durante trabao, preparando pa su siguiente biahe como politico
El a contestami den vos trankil, mirando mi den mi wowonan...:
Un contesta hopi sabi, cu hopi vision, y cu lo sirbimi atraves di aæanan cu ta bin
Mi tabta hopi jong, y cu un hamber pa a conose Betico mas di cerca.....
Tabata trata e tema "pordon", mi stem tabata tembla di emocion
"Sr. Croes...si algun hende a gaæa di bo, papia coy loco di bo.....
Bo lo pordone ???? - Mi por a tende e melodia cla di mi propio rosea evapora -
Betico su contesta.....den vos trankil, mirando mi den mi wowonan cla :
Juffrouw....no ta tur cos bo ta pordona mesora, aunke cu tempo bo lo por lubida "
Mas despues, kibrando mi cabes, mi a bin comprende y realiza con berdad y firme, su contesta concreto y directo tabata.....
Hopi biaha nos ta limita otronan, limita nos mes, nos fe, nos amor.....
Den e cosnan cu a jega di sosode antes of cu ta sosode awor.....
Betico.....un persona unico.....cu a duna Aruba mas balor.....
Betico.....un tata y esposo cu a duna su famia loke e tabata por....
Pa motibo di su tempo costoso den varios otro prio-ridadnan estableci.....
Ta Betico, e gran politico y yiu di tera, e hende humilde, yen di carisma, stima pa hopi....si !
Nos ta contento cu "Plaza Betico", y "Caya Betico Croes" a keda concretiza
Nan ta yuda nos futuro generacoonnan, pa hamas y nunca lubida ken Betico ta !
Ademas di ta papia di dje, den varios lesnan na school regularmente.....
E ta un hende impactante, cu su postura, su forza, su hermosura indudablemente
Un capitulo tristo a anuncia su clausura, pero un ...o a anuncia su dulzura....
Den boca di pueblo , conosi como "Libertador "
Cu politicamente ta sigui acumula mas y mas balor.....
Mi ta kere di berdad, cu no ta ami so a sinja for di dje
Pa medio di su ehempelnan den bida, hopi a bin mira un otro luz y comprende.....
Un luz di hermandad, di prohimo ruman, di famia, di un pueblo conmovedor ....
Un luz cu e curazon so conose mihor.....
Un luz cu awe ta brilla p'e .....
Den su yuinan y nietonan cu den hopi manera ta mas serca di dje....
Sin por caba di comprende
Pakico Dios a bin busk'e asina lihe.....
E vision di pordona.?.....den mi mente, alma y curazon graba!
E vision di .....sigui duna.....cu ta den esnan cu a conos'e.y no por lubid'e....
Si, mi dushi pueblo yen di alegria !
Ta na su lugar y ta bunita pa tur anja celebr'e y record'e.....BETICO den feliz memoria !!!

Autor : Sra. Ruthy C. Vrieswijk-Bergen-

Betico hunto cu Sr. y Sra. Baarh brindando pa e lucha Arubano.

Brunch Dia di Betico

25 di Januari, 2006

For di 11 or di mainta te 3 or di atardi

Gosa di bo dia nacional na Mill Resort & Suites, na unda cu bon cuminda y bon ambiente ta ser garantisa.

Favoritonan di Desayuno
Stacion di Omelet pa desayuno, Sauseishi, Bacon, Pastechi, Pancake cu Stropi

Brunch Clasico
Ham, Keeshi Gouda, Salami y presentacionnan di Salmon Huma

Tur sorto di Pan, inclujendo Pan Bruin y Pan di Rasenchi

Tradicionnan Local
Sopi di Oester, Pan Bati, Funchi, Banana hasa, Frekekedel, Aroz Creole, Keeshi Yena, Concomber Stoba y Carni Stoba

Pasaboca cu Chuculati Pinda, Pan Bollo y Drikidek
Balashi sifon Awg 4,10
Tur cocktailnan congela di cas, ta Awg 6,15

Gosa di e musica di Delbert Bernabella, cu prijsnan special di bar local

Afl. 60
Inclujendo 15% di cargo di servicio
Muchanan bao 5 anja ta gratis; muchanan di 6 te 12 anja, mitar prijs.

The Mill Resort & Suites
Pa Reservacion jama telefoon 586 7700 ext 1414/1471

Betico a duna su sosten pa e lucha pa libertad

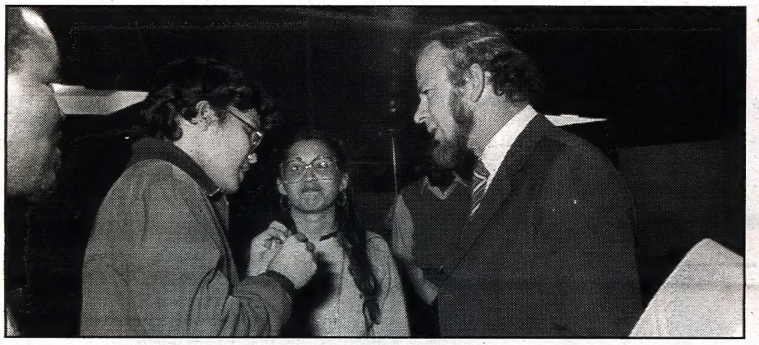
Durante e campañanan politico cu a sigui despues cu MEP a worde funda, a keda demostra cu MEP tabata pensa den direccion di separacion di Aruba for di Antiyas pa asina haya lazonan directo cu Hulanda. Betico a rebiba e pensamento di separacion di Henny Eman Sr. y esaki a bira su lucha y su anhelo.

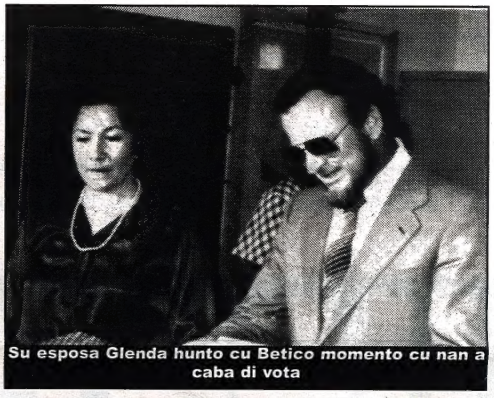
Pero Betico no a mira su pueblo drenta e pais nobo. Tabata falta algun ora pa diezdos'or marca inicio di un parti nobo di historia di Aruba, di realizacion di su soño pa Status Aparte, cu Betico Croes tabata na caminda pa su cas, pa asina acudi na e centro di celebracion. Nunca el a yega.

Con e accidente a tuma lugar? Con el a perde dominio ariba stuurwiel? Contestanan cu nunca lo worde haya y cu Betico a hiba cune, ora sin cu e a haya tempo pa bisa kico ta pasando, el a worde transporta di emergencia pa hospital.

Tratamento na Merca y na Hulanda no por a yuda. Diezun luna largo Pueblo a biba cu e speranza cu e lo a recupera, pero envano. Dia 26 di November 1986 Aruba a spierta cu e saber cu Betico a bay.

Si su bida tabata yena cu emocion, cu accion, tranquilamente , cu un sonrisa ariba su cara, el a muri leo for di su cas, for di su pais, caminda su Pueblo ta yore!





Su esposa Glenda hunto cu Betico momento cu nan a caba di vota

Betico hunto cu John van der Kuyp

Betico hunto cu Sr. Jan Hartogh

Cu orguyo Aruba nos ta recorda

Cu orguyo Aruba nos ta recorda
Cu ya caba 20 aòa di nos Status Apartus nos ta recorda
Cuanto obstaculonan nos lidernan 40 aña pasa, mester a sa di surpasa
Pa awe di hubilo nos ta , ya cu nos idealnan nos a sa di alcansa
Turbulento ta e tempo cu nos lidernan a soporta den temponan pasa

Soportando bofon, bofta ,insulto y chercha pa convence e grandinan
Cu nos kier ta doòo y ta liber apesar di tur oponencianan
Sodo, lagrima y hasta sanger nos a sa di derama
Pa awe batiendo ariba nos pecho nos ta grita cu nos ta yuinan
di un isla libera

E caminda tabata dificil yen di sumpiña yen di odio y contratiempo
Pero Dios na cielo a sa di duna nos un bon lider y un bon tata
despues di tempo
Cu a lucha cu a bringa cu sodornan di sanger y pa mustra tur pabow
y pariba
Cu e isla chikito aki no kier ta esclavo mas nos kier ta liber tur
momento
E grandinan a lanta para y hari nos pa nos lubida y bay tuma un soño
Cu un isla chikito asina sin nada nunca por sobrevivi su so como doño

Cu esaki ta un locura nan di, nos nunca sin nada no por sobrevivi
Pero nos lider, nos libertador a sa di mustranan tur cu nos no lo arepenti
Y cu nos lo crece y cu nos lo vence obstaculonan cu den nos
caminda lo aparece
Pa awe nos yuinan ta liber y orguyoso ya cu esclavitud a perece

Mira, awe nos lider stima den felis memoria Betico Croes tabata
tin tur rason
Cu Aruba a sa di progresa y bay dilanti y cu e gradecimento eterno
den nos curason
Na e gran lider estadista den feliz memoria Betico Francois Croes

Cu e 20 añanan di celebracion di nos status aparte cu blas confetti y
cu hopi luz

Un gradicimnto di curason ta bay tambe pa nos lidernan di pasado
Cu a contribui en grande cu awe Aruba por ta orguyoso di su
Aparte Status
Apesar cu nan tur no tei mas cu nos pa celebra
Pero di curason danki na tur cu apesar di tur cos, 20 aòa di su logro
nos ta recorda

Un duele grandi si den curason nos tin den esun di mi y esun di bo
Cu nos gran lider Betico nunca por a presencia y festeha cu alma bibo
E celebracion di su logro pa su pueblo Arubano cu tanto el a sa di
stima y admira
Ya cu na vispera di e gran celebracion di su logro un accidente
straòo a presenta

Cu no a permitie di presencia e celebracion di e logro pa su
pueblo Arubano tan anhela
Pa despuez papa Dios yame serca dje y spiritualmente e aña
despues compañe
Pa ayanan den cielo nan dos contempla e pueblo Arubano stima ta
celebra
E Status Apartus cu promer el a bay serca papa Dios, na su
Pueblo stima e tabata sa di otorga.

Tambe un otro occasion cu nos dushi isla di Aruba ta recorda
Cu 20 aña pasa e compania di telecomunicacion di Aruba Setar
a keda forma.
Feliz nos tur ta di ta liber den un pais y cu un Status Aparte su
20 aña pa celebra
Y un impresa solido di Telecomunicacion su formacion den pais
Aruba orguyoso di dje nos tur ta.

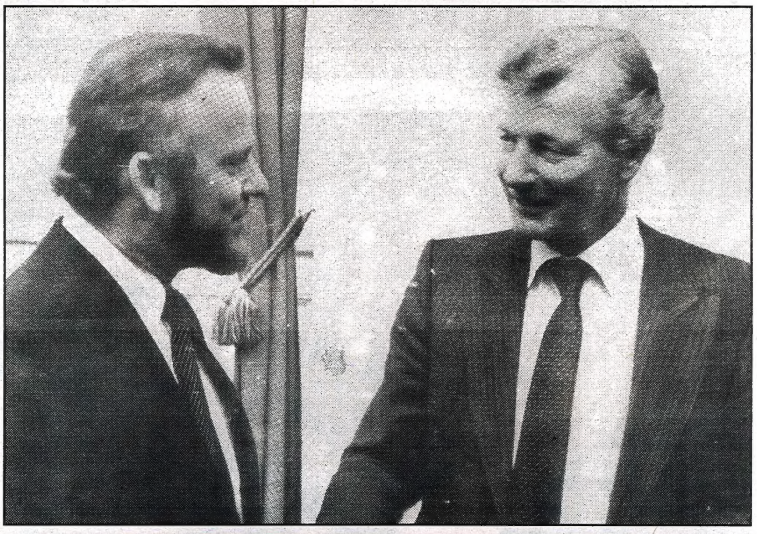
F.O. Dijkhoff.
Januari 2006

Minister pa Asuntonan Antiyano y Arubano, Jan de Koning un gran amigo di Betico

ORANJESTAD (AAN)- Den 2de Kamer na Hulanda tambe a pone hopi atencion na e fayecimiento di Sr. Betico Croes. E luchador pa e Status Aparte di Aruba, ta wordo recorda pa e presidente di Camara Hulandes Huib Eversdijk y pa Minister pa Asuntonan Antiyano y Arubano, Jan de Koning.

"In de ogen van vriend en vijand was hij een persoonlijkheid met alure, een politicus van formaat die zich kon meten met leidende politici hier in ons land. Herhaalde malen mochten wij in deze Kamer, in deze zaal, getuige zijn van zijn charismatische en vertale maten. Laatselijk was het geval op 3 juni 1985, tijdens de behandeling van de voorstellen van Rijkswet, tot wijziging van de Statuus voor Koningkrijk der Nederlanden, houdende losmaking van het staatsverband van de Nederlandse Antillen.
Hij schreef geschiedenis, door zijn onvermoeid ijveren voor de zelfstandig positie van zijn eiland, binnen de Nederlandse Antillen en binnen het Koninkrijk der Nederlanden.

Wij herdenken hem als een ware mens, met een grote inzet voor de verwezelijking van zijn politike idealen.
Betico Croes zou zeker een plaats krijgen in de geschiedenis van Aruba, en de geschiedenis van de verhouding, tussen de Nederlandse Antillen, Aruba en Nederland".



Betico y Drs. Jan de Koning, un gran amigo di Betico

The Old Cunucu House
RESTAURANT

Palm Beach 150
Tel: 586-1666 Fax: 586-2710

The Old Cunucu House Restaurant, ta anuncia un gran fiesta familiar den cura, na occasion di celebracion di dia di Betico, **dia 25 di januari 2006** cuminsando for di **11:30 a.m. te cu 4:30 p.m.**, ta ofrece, di gedrei nort te cu gedrei zuid un buffet culinario di kita sombre.

Pa solamente **Afl.15.00**

bo por disfruta di platonan super sabroso manera:

- Higra di cabrito cu sanger stoba
- Pisca fresco na mochi crioyo
- Cocolishi stoba
- Carni stoba
- Keeshi yena cu galiña
- Calbas stoba cu rabo y carni baka
- Pork sate, sauce pinda of sauce di konoflo

PA INFORMACION PA TAKE AWAY YAMA: 586-1666

Dia di Betico
Januari 25, 2006

Tambe nos ta sirbi jambo, sopi carni y sulz pika.
Afl.6.00

Caha di bolo pa dessert, Pan bollo, bolo di pineapple, bolo di chuculati, cocada etc. pa **Afl.5.00**

Musica ta na encargo di grupo tipico y caha di orgel y tambe d.j. cu musica varia y carnavalesco pa raspa pargati. Dabishan di bibida na prijs di Cunucu.

Pa dinner nos ta habri for di 5:30 te cu 11:00 pm. cu nos menu di dinner.

Nos ta warda bo!...

Betico
Aruba
lo recorda
bo pa semper...
SETAR